

# Aprendiendo de la naturaleza

*Kwesx Fi'zenxis Uyna*



Vicente Peña Fernández  
Olga Lucia Sanabria Diago

editorial  
**UC**  
Universidad del Cauca





# **Aprendiendo de la naturaleza**

*Kwesx Fi'zenxis Uyna*



CONVOCATORIA  
**2017**  
» modalidad «  
INVESTIGACIÓN

# **Aprendiendo de la naturaleza**

*Kwesx Fi'zenxis Uyna*

Vicente Peña Fernández  
Olga Lucía Sanabria Diago



Editorial Universidad del Cauca

2019

---

Peña Fernández, Vicente

Aprendiendo de la naturaleza : Kwesx Fi'zenxis Uyna / Vicente Peña Fernández, Olga Lucia Sanabria Diago ; fotografías, Wilmer Ferney Camacho Benítez y Mónica Marión Cataño. -- Popayán : Universidad del Cauca, 2019.  
168 páginas : ilustraciones, fotografías ; 21 cm.

Incluye referencias bibliográficas e índice analítico.

1. Medicina tradicional 2. Ciencia y espiritualidad 3. Naturismo I. Sanabria Diago, Olga Lucia, autora II. Camacho, Wilmer, fotógrafo III. Cataño Otálora, Mónica Marión, fotógrafa IV. Tít.

610 cd 22 ed.

A165O513

CEP-Banco de la República-Biblioteca Luis Ángel

Hecho el depósito legal que marca el Decreto 460 de 1995

---

Aprendiendo de la naturaleza. *Kwesx Fi'zenxis Uyna*

© Universidad del Cauca, 2019

© De los autores: Vicente Peña Fernández, Olga Lucia Sanabria Diago

Primera edición en español

Editorial Universidad del Cauca, noviembre de 2019

ISBN impreso: 978-958-732-378-8

ISBN digital: 978-958-732-379-5

Diseño editorial: Área de Desarrollo Editorial - Universidad del Cauca

Corrección de estilo: Jesús Alexander Navia

Diagramación y diseño de carátula: Daían Alexa Muñoz De la Hoz

Fotografía de la carátula: Wilmer Ferney Camacho Benítez

Editor General de Publicaciones: Mario Delgado-Noguera

Editorial Universidad del Cauca

Casa Mosquera Calle 3 No. 5-14

Popayán, Colombia

Código Postal 190003

Teléfonos: (2) 8209800 Ext 1134 - 1135

<http://www.unicauca.edu.co/editorial/>



Licencia Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 2.5 Colombia  
(CC BY-NC-ND 2.5 CO)

Impreso en Popayán, Colombia. Printed in Colombia

# Contenido

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| Prólogo .....                                         | 9   |
| Introducción. Atravesando las montañas .....          | 13  |
| Sentidos de naturaleza y espiritualidad .....         | 25  |
| Visión y poder de la naturaleza:                      |     |
| hacia la medicina propia .....                        | 41  |
| Los colores de las armonizaciones .....               | 45  |
| El conocimiento ancestral como base de la preparación |     |
| del médico tradicional .....                          | 57  |
| Más allá de este mundo .....                          | 71  |
| La lengua propia e importancia                        |     |
| del pensamiento en <i>nasa yuwe</i> .....             | 76  |
| Las plantas en la formación del médico propio .....   | 89  |
| Si no hay monte, no hay naturaleza .....              | 103 |
| Recuperar y valorar o <i>peefinitnapcykan</i> .....   | 111 |
| El futuro de los médicos tradicionales .....          | 111 |
| El papel del médico propio en la comunidad .....      | 141 |
| Las enseñanzas de este libro .....                    | 149 |
| Referencias citadas .....                             | 155 |
| Glosario .....                                        | 159 |
| Índice analítico .....                                | 161 |
| Sobre los autores .....                               | 165 |



Foto 1. Danza del Sol, Saakhelu, Comunidad nasa  
la Palomera, septiembre 2017.  
Tomada por: Mónica Marión Cataño.

## Prólogo

*Uno lee en la naturaleza*

Vicente

Las anteriores palabras de Vicente son la clave para la lectura e interpretación del presente texto. Escrito en forma de entrevista, coloca frente a frente dos sujetos culturales diferentes –uno indígena y uno occidental–, pero con una sola intención política: el conocimiento, o mejor, el reconocimiento y la defensa de la medicina tradicional indígena entre los nasa del Cauca.

Estos dos sujetos culturales, Vicente y Olusa, comparten unos treinta años de amistad y una mutua colaboración en proyectos académicos y en trabajos comunales. Esto crea un clima especial para la entrevista, la cual se convierte en una especie de texto a dos voces, respetuosas, cálidas, francas.

El relato narra la vida de Vicente como médico tradicional: su niñez, su educación como tal, el ejercicio de dicho “don” y las dificultades de su aprendizaje. Son unos diez, doce años de formación regular para ejercer esa función que la etnia y la cultura le han asignado: curar, y defender a la comunidad contra lo externo negativo. Quizás esto explique por qué el médico tradicional indígena –desde los tiempos del invasor español hasta ahora– ha sido ocultado, invisibilizado, como medida de protección.

Todos estos tópicos suenan a lugares comunes para las personas (investigadores, estudiantes de ciencias sociales, graduandos, etc.) familiarizadas con ellos. Pero lo que la entrevista muestra es la sólida argumentación de Vicente y la manera de sustentarla, como cuando insiste en la crisis de la medicina tradicional, debido al desconocimiento que tienen los jóvenes de ella, sumado a la mala práctica de algunas personas de la comunidad sin formación suficiente. Ambas razones son graves, pues representan un impacto político fuerte, en cuanto son un ejemplo claro de pérdida de cultura autóctona.

Olusa, incisiva para ir al grano, le insiste en los tópicos, le da vueltas a los mismos, los plantea y replantea, estimula a Vicente para que amplíe sus ideas, para que profundice y, si se puede, le confiese siquiera el nombre de una planta secreta; pero Vicente, como buen estratega, no le suelta sino lo necesario para la batalla cotidiana.

Las posiciones críticas de Vicente son radicales y realistas, mas no pesimistas. Quiere su comunidad, trabaja con ella y para ella y defiende la posibilidad real de que la medicina tradicional vuelva a jugar el papel que tuvo: salvaguardia de la salud y sostén político-organizativo de la comunidad. Según él, se necesitan dos condiciones: formación y compromiso.

La entrevista deja entrever algunos problemas específicos:

El enfrentamiento con los evangélicos, en la medida en que se oponen a la medicina tradicional, instaurando quizás una lucha ideológica.

Los cambios ecológicos manifiestos en pérdida de plantas y animales, lo que pone en condición de debilidad los trabajos de la medicina tradicional.

Olusa insiste en la recuperación y mantenimiento de la medicina tradicional, ligada a las otras recuperaciones: el territorio, la cultura, la lengua. Lo hace a través de preguntas y comentarios.

Este texto nos incita a pensar. Por ejemplo, una reflexión de la frase inicial con la cual se encabeza esta presentación se puede enlazar con la idea que viene rondando hace años en la cabeza de Olusa: ¿qué es la naturaleza para los nasas? La respuesta o respuestas no son fáciles ni facilistas, se enmarcan en procesos teóricos y metodológicos, en corrientes de pensamiento, en posiciones políticas, epistemológicas, polémicas. El texto nos ofrece pistas sobre todo lo anterior y se vincula a todas las ideas que señalan, como la de Martí: “Hasta que los indios no caminen, América misma no caminará bien”. ¿Utopía?

Omar González  
Santa Rosa de Cabal, abril de 2017



Foto 2. Sacralización de las semillas para el ritual del saakhelu, La Palomera Caloto , septiembre 2017  
Tomada por: Wilmer Ferney Camacho Benitez.

## Introducción

### Atravesando las montañas

La decisión de un sabedor de pasar de la oralidad al texto escrito, tras mucho trasegar por los caminos de dentro y fuera de este mundo, es un generoso gesto de voluntad, una visión de enseñanza magistral a la hora de observar el espectro del arcoíris en las tardes y premonizar los acontecimientos que recaerán sobre el territorio, el planeta y su gente.

Vicente Peña Fernández ha conocido las tonalidades de las luces más brillantes y coloridas, como también la oscuridad de las profundas cavernas más antiguas, al atravesar túneles entre las montañas o *çxĩdx dxi'*, destinados a la corrección de la gente que comete faltas graves. Estos conectan los tiempos, espacios y cosmovisiones con otros mundos a lo largo y ancho del planeta, hasta llegar a los lugares más lejanos, recorriéndolos con el poder de la sabiduría y el volar del pensamiento, como solo un experimentado médico tradicional propio o *The' Wala* puede hacerlo.

Acercarse al mundo de la espiritualidad indígena es comprender que las fases del conocimiento son asincrónicas, con tiempos traslapados: pasados, presentes y futuros, organizados por los calendarios propios como el de la luna, el sol o el clima. El estar aquí y allá simultáneamente, contando una sola historia ahora mismo, solo ha sido posible plasmarlo tras treinta años de conversar y perseverar, aceptar diferencias e involucrarse en el sentipensar mutuo, trascendiendo las fronteras de las ciencias occidentales para

introducirse en las etnociencias, mediante la sabiduría nasa. Entretejer las palabras emitidas en diferentes voces, interpretarlas en doble vía y seguir la fluidez de los saberes, permite hilar y deshilar una trama cada vez más compleja de difícil coherencia y de visiones casi cósmicas, que dialogan con diferentes pensamientos.

En la última década, la academia ha destacado la investigación participativa revalorizadora, basada en diálogos abiertos con sabedores pertenecientes a comunidades ancestrales, quienes dan testimonio de sus vivencias, aprendizajes, prácticas y tecnologías, para revitalizar sus conocimientos y entenderlos bajo el diálogo transdisciplinar entre instituciones, academia y comunidades locales. El llamado diálogo de saberes intercientífico, desde una perspectiva del desarrollo endógeno y la generación de nuevos conocimientos para el desarrollo sustentable en América Latina, busca acciones de intercambio y articulación igualitaria entre sistemas de saberes, sustentados en el diálogo y soportados en la bioética.

Se trata de dialogar, no para reconquistar ni visibilizar al 'otro', sino para aprender y enseñar mutuamente; trascender la oralidad y el lenguaje para integrar y colectivizar los saberes comunales, la lengua, el pensamiento, en beneficio de los nuevos conocimientos generados conjuntamente.

Al dimensionar las identidades culturales y posicionarlas en los nuevos campos interculturales de conocimientos, se reconstituyen los procesos de investigación científica de manera sistémica y holística, pudiéndose abordar de forma plural las percepciones, visiones sobre naturaleza y de otros mundos, desde diferentes ciencias. La llamada otredad, revalorizada por las emergentes ciencias alternativas de la complejidad, involucra los saberes de los pueblos que han pervivido desde siempre, cuya memoria ancestral se ha reivindicado y fortalecido mediante las luchas por la recuperación territorial y la dignificación cultural como derechos fundamentales.

El médico tradicional o propio, el mayor de la comunidad, es la autoridad que reivindica el conocimiento y las prácticas ancestrales a partir de la interpretación de la naturaleza. Es quien maneja las plantas para saber, hablar, escuchar y poder curar; las semillas, para sembrar o invocar espíritus; los animales, para volar; las piedras, los ríos y las montañas para escuchar; las nubes y el firmamento con sus astros para predecir; los suelos y el clima para producir y los espíritus para convivir y mediar entre dos mundos (el de abajo o el de arriba), e interlocutar entre los humanos y los no humanos en este mundo.

En el mundo del conocimiento occidental, el saber es la verdad autoritaria, homogénea, única, utilitaria, manipulable. La naturaleza y los recursos naturales constituyen poder, son capital, materia comercializable que no da cabida a la espiritualidad, a los pensamientos ni a los sentires de la colectividad. La ciencia occidental ha invisibilizado, menospreciado e invalidado los conocimientos tradicionales, mediante la subordinación política y la subyugación socioeconómica ocasionada por el capitalismo y el dogmatismo religioso.

Nuevas epistemologías deben soportar los conocimientos locales y ancestrales que vienen siendo revalorados y reconocidos por la academia y las agencias mundiales de cooperación. Los procesos de apoyo a nuevas economías locales son un gran soporte para fortalecer las políticas de conservación biológica y cultural. La debacle producida por la revolución verde auspiciada por los Estados Unidos, afectó a América Latina en sus reservas de agrobiodiversidad, generando inseguridad alimentaria, erosión genética de las semillas nativas o locales, infertilidad o improductividad de los suelos, aunado a las emergentes crisis ambientales mundiales debido al cambio climático, la polución y al extractivismo forestal y mineral, especialmente.

Leer la naturaleza es dialogar entre el espíritu de la misma y el ser nasa o *Tafxix uynxi putxewwnx*, producto de las visiones y representaciones más comprensibles del universo nasa: la naturaleza viviente, pensante, humanizada, benévola, permisiva a la vez que sancionatoria. Con ella se convive, dialoga o se invoca, para que los humanos puedan vivir en equilibrio con los espíritus, las plantas y animales que le rodean en este y otros mundos llenos de peligros y de tentaciones, que la curiosidad humana debe controlar y armonizar, a través de las prácticas propias que la cultura simboliza en sus territorios.

El médico propio debe, entre tanto, armonizar la existencia de los seres de la naturaleza –humanos y no humanos–, los espíritus de las plantas, los animales, las piedras, las aguas o de las montañas. Como armonizador, el médico tradicional cumple la función de intermediario entre los distintos seres a través de comunicaciones que, para interpretarlas, requiere de una vida dedicada al saber, conocer, explorar e investigar permanentemente los signos de la naturaleza, sus representaciones y requerimientos para lograr el equilibrio.

Es el transcurrir de la vida de Vicente, una dedicación al aprendizaje y enseñanzas sobre la naturaleza. Aprender constantemente e investigar la naturaleza o *Kwesx Fi'zenxis Uyna*, para poder comunicarse, dialogar y curar mediante la armonización que comprende un trabajo muy grande del médico tradicional o *mfi'walasvítna*.

Los pasos culturales que implican llegar al saber y ser reconocido por las comunidades como un mayor, constituyen la parte central del presente libro biográfico y documental sobre la historia de vida de Vicente, su proceso de aprendizaje y enseñanzas como médico tradicional o propio y guía espiritual de la comunidad nasa de Pueblo Nuevo, Cauca.